

از به کار بردن «حتماً» پرهیز کرد

کار مبارزه با کلمات کلیشه‌ای که بر زبان محاوره چیره شده‌اند، بالا گرفته است. یکی از این کلمه‌ها، همانطور که می‌دانید کلمه «حتماً» است. همه مردم امروزه برای این که موافقت خودشان را اعلام کنند از کلمه «حتماً» استفاده می‌کنند. اولین بار این کلمه توسط برنامه‌های تلویزیون رواج یافت، یا، برای ترجمه عبارت آمریکایی «این کاملاً درست است» بعنوان جانشینی مناسب به کار گرفته شد. بنابراین حتماً غلط نیست که برای جواب دادن از کلمه «حتماً» استفاده کنیم. البته کسی که از این کلمه استفاده می‌کند، نشان می‌دهد که محاوره را از طریق تلویزیون آموخته. گفتن «حتماً» شبیه نمایش یک دوره دایرةالمعارف روی قفسه اتاق پذیرائی است که شکلش داد می‌زند هدیه تبلیغاتی است. برای آنهایی که مایلند خود را از قید این قید رها کنند، فهرستی از عباراتی که در تأیید آنها معمولاً از کلمه «حتماً» استفاده می‌شود، آورده‌ام. به دنبال آن جمله‌ای را که می‌توان بطور ضمنی جانشین این قید کرد، می‌بینید.

ناپلئون در ۵ می ۱۸۲۱ درگذشت. (عجب!). ببخشید، اینجا میدان کنکور است؟

(بله). آلو، آقای ژان دیویان؟ (جنابعالی؟) آلو، من ژان مارتن هستم، می‌توانم با ژان دوویون صحبت کنم؟ (خودم هستم). اگر درست فهمیده باشم، من به شما هنوز ده هزار فرانک بدهکارم؟ (ده هزار تا، بله). دکتر، چه می‌گویند؟ ایدز؟ (بله. متأسفانه). شما به بخش مفقودشدگان تلفن زده‌اید که بگویند فرد گمشده را دیده‌اید؟ (چطور توانستید حدس بزنید؟) پلیس! شما باید آقای مارتن باشید؟ (لیلیان، چمدانم!) اما تو که لباس زیر نپوشیدی! (بالاخره ملتفت شدی؟) شما یک میلیارد جریمه می‌خواهید؟ (پس چطوری بتوانم توی حومه صاحب تلفن بشوم؟) اینطور که بویش می‌آید تو چکی به مبلغ یک میلیارد امضا کرده‌ای و اسم مرا بعنوان ضامن داده‌ای! (تیزهوشی ترا تحسین می‌کنم). همه مسافرها سوار شدند؟ (آن نقطه کوچک را آن بالا توی آسمان می‌بینی؟) چطور؟ تو فکر کردی من احمقم؟ (خودت گفتی، خیکی!)

— رویهمرفته بگویند، توصیه می‌کنید که هرگز با کلمه حتماً جواب ندهیم؟ حتماً.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

UMBERTO
ECO



پروفیسر شکارہ علموں انسانی و مطالعات فرہنگی

رتال جامع علموں انسانی

IL PENDOLO
DI FOUCAULT

GRANDI
LIBRI